

# ຄໍາແນະນຳກຽດໃຫ້ບການດູແລດັກ ພາຍໃນບ້ານດ້ວຍບາດພື້ນໜ້ອງ



ຢູ່ຮ້າງໃນ ທ່ານຈະມີບໍ່ເຫັນຄຳຕອບ  
ຕໍ່ຄໍາຖາມຕ່າງໆທີ່ມີ່ແນ່ນຜູ້ປົກຄອງ  
ນັກຖາມກັນເລື້ອຍງູ່ກ່ຽວຂ້ອງການດູແລ  
ດັກຊຶ່ງພົວພັນກັບການໄປເຮັດວຽກ,  
ຕາມໄຄງ່ການນະໄຍບາຍທີ່ຊ່ວຍຈ່າຍ  
ຄ່າຝາກດັກຂອງກົມສັງຄົມສິງເຄາະ  
ແລະສາຫາຮະນະສຸກ (DSHS).



# ສາරະບານ

ຂໍ້ມູນອອຍຫົວນັ້ນຈະຊ່ວຍທ່ານໄດ້ແນວໃດ ? .....	1
ນະໄບບາຍການຊ່ວຍຈ່າຍຄ່າຝາກເດັກ (child care subsidy) ຄືຫຍັງ ? .....	1
ການຮ່ວມຈ່າຍຄືຫຍັງ ? .....	2
ຄວາມຮັບຜິດອອນຂອງທ່ານໃນຖານະເປັນຜູ້ອຸມເຊີ້ໂຄງການ WCCC ມີຫຍັງແດ່ ? .....	2
ສຶດທິຕ່າງໆຂອງທ່ານໃນຖານະເປັນເປັນຜູ້ອຸມເຊີ້ໂຄງການ WCCC ແມ່ນຫຍັງ ? .....	3
ຄວາມຮັບຜິດອອນຕ່າງໆຂອງພະນັກງານຂອງໂຄງການ WCCC ແມ່ນຫຍັງແດ່ ? .....	4
ສຶດທິແລະຄວາມຮັບຜິດອອນຕ່າງໆຂອງຜູ້ໃຫ້ການດູແລແກ່ທ່ານແມ່ນຫຍັງ ? .....	5
ທ່ານຈະເລືອກຜູ້ດູແລທີ່ແກ່ເດັກຂອງທ່ານໄດ້ແນວໃດ ? .....	6
ບ່ອນຝາກເດັກແບບໃດທີ່ກິນ DSHS ຈະຈ່າຍຄ່າຝາກໃຫ້ ? .....	6
ທ້າທ່ານຕ້ອງການໆດູແລເດັກຢູ່ກັບບ້ານ/ຈາກຍາດຟື້ນອງດີ ຈະຮັດແນວໃດ ? .....	7
ຜູ້ດູແລລະດູແລເດັກຂອງຮ້ອຍບູ້ໃສ ? .....	8
ເອກະສານແນວໃດແດ່ທີ່ເຈົ້າຈະຕ້ອງເກັບມັນ ? .....	9
ແຈ້ງການໆບໍລິການສັງຄົມຕ່າງໆ .....	10
ກິນ DSHS ຈ່າຍຄ່າຝາກເດັກທີ່ດູແລຢູ່ໃນບ້ານຈາກຍາດຟື້ນອງແບບໃດ ? .....	11
ທ່ານຈະຕື່ມໃບສັ່ງຈ່າຍເງິນຄໍາບໍລິການແບບໃດ ? .....	12
ທ້າທ່ານມີຂໍ້ຂອງໃຈກັບຜູ້ດູແລເດັກຂອງທ່ານ ຈະຮັດແນວໃດ ? .....	15
ຂໍ້ແນະນຳຕ່າງໆເຮືອງສຸຂະພາບແລະຄວາມປອດໄພຄືຫຍັງແດ່ ? .....	16



ໝາຍເຫດ: ຈ່າວ່າ “ຜູ້ໃຫ້ການດູແລ” ແລະ  
“ຜູ້ອ້າໃຫ້” ແມ່ນໃຊ້ຕອດໄປໃຫນເປັນຫົວນັ້ນ;  
ທີ່ຈິງແລ້ວ ແມ່ນມີຄວາມໝາຍຂັນກຽນໄວ້.





## ການຈ່າຍຮ່ວມແມ່ນຫັງ?

ໂຄງການຊ່ວຍຜ່ອນຈ່າຍຄ່າຝາກດັກ ກໍານົດໃຫ້ຄອບຄົວຕ່າງໆໄດ້ຈ່າຍຄ່າຝາກດັກຮ່ວມເປັນສ່ວນ ໄດ້ສ່ວນໜີ່ງ. ຈຳນວນເງິນທີ່ທ່ານຈ່າຍນີ້ ເອັນວ່າຄ່າຈ່າຍຮ່ວມ “copayment.” ຈົດໝາຍແຮ້ງ ການແລະຈົດໝາຍອະນຸມັດຢ່າງຈາກກົມສັງຄົມສົງເຄາະຈະບອກຈຳນວນທີ່ທ່ານຈະຕ້ອງ ຈ່າຍຮ່ວມແຕ່ລະເດືອນ. ທ່ານຕ້ອງຈ່າຍຈຳນວນນີ້ໃຫ້ຜູ້ດູແລດັກຂອງທ່ານແຕ່ລະເດືອນ. ຈ່າຍເງິນ ແຕ່ຜູ້ດູແລດັກຂອງທ່ານແຕ່ລະເດືອນໃຫ້ກົງເວລາ. ຖ້າທ່ານຈໍ່ຈ່າຍເງິນສ່ວນທີ່ທ່ານຮັບຜິດຊອບ ແຕ່ລະເດືອນນີ້, ທ່ານອາດສູນເສັງຜົນກໍໄວຈາກການຊ່ວຍເຫຼືອຄ່າຝາກດັກ. ໃຫ້ບອກຜູ້ດູແລດັກ ຂອງທ່ານຂຽນໃບຮັບເງິນໃຫ້ທຸກໆເຖີ່ນທີ່ຈ່າຍຄ່າຝາກດັກ. ໃຫ້ເກັບໃບຮັບເງິນນີ້ໄວ້ຮະບະໜີ່ປີ ໃນກໍະນົນທີ່ທາງກົມ DSHS ຫາກຕ້ອງການ.

## ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງທ່ານໃນຖານະ ເປັນຜູ້ໃຊ້ໂຄງການ WCCC ແມ່ນຫັງແດ່?

- ໃຫ້ແຈ້ງຂໍ້ມູນຄວາມຈົງແກ່ກົມ DSHS ເພື່ອການພິຈາະນາເງື່ອນໄຂຄວາມເໝາະສີມໄດ້ຮັບ ຂອງທ່ານ ແລະ ເພື່ອອະນຸມັດເງິນຂ່າຍຄ່າຝາກດັກໃຫ້ຖືກຕ້ອງ;
- ເລືອກຜູ້ໃຫ້ການດູແລທີ່ຖືກກັບຄວາມຕ້ອງການຂອງຄອບຄົມໄຂອງທ່ານແລະຖືກຕ້ອງການຂໍ້ຮຽກຮ້ອງ ຂອງກົດໝາຍມາດຕະວາ WAC 388-290-0125;
- ໃຫ້ປະດັກຢູ່ອ່ອນດູແລແຕ່ສະເພາະເວລາທີ່ອະນຸມັດຕາມກົດຈະກັນຕ່າງໆທີ່ນີ້. ກົມ DSHS ຈະບໍ່ ບ່ອມຈ່າຍຄ່າຝາກດັກຢ້ອນໜີ້ດັກພິນອື່ນງູ.
- ໃຫ້ແຈ້ງພະນັກງານຂອງຫ້ອງການ WCCC, ພາຍໃນຫ້ມື້, ຖ້າມີການປ່ຽນແປງຫາງດ້ານການ ດູແລດັກ.
- ໃຫ້ແຈ້ງຜູ້ດູແລດັກຂອງທ່ານພາຍໃນ 10 ມື້ມື້ອ່ອທ່ານປ່ຽນການອະນຸມັດການຝາກດັກຂອງທ່ານ.
- ໃຫ້ຮາບງານການປ່ຽນແປງຢ່າງເອີ້ນຕໍ່ພະນັກງານອະນຸມັດການຝາກດັກຂອງກົມ DSHS ພາຍໃນ ສິບມື້, ເຊັ່ນການປ່ຽນແປງຕ່າງໆດ້ານ:
  - > ຈຳນວນຄົນຢູ່ໃນຄອບຄົວ;
  - > ບ່ອນຢູ່ຂອງຜູ້ແມ່ນຜູ້ປຶກຄອງ;
  - > ບ່ອນຢູ່ແລະເລກໄທຮະສັບຂອງຜູ້ດູແລດັກ;
  - > ຮາບປະດິໃນຄອບຄົວ;
  - > ຂໍ້ຜູກນັດໃນການຈ່າຍຄ່າລັງງານດັກຂອງທ່ານ;
  - > ວຽກງານທີ່ກົດຈະກັນຕ່າງໆ; ຫີ້ສື່
  - > ຂຶ່ວໄມງ໌ທີ່ຕ້ອງການຝາກດັກ.
- ຖ້າບໍ່ຮາບງານການປ່ຽນແປງຕ່າງໆຕໍ່ເງື່ອນໄຂການໄດ້ຮັບຊ່ວຍເຫຼືອພາຍໃນສິບມື້, ອາດຮັດໃຫ້ ບົກລົງການເລື່ອຖືກການຊ່ວຍຈ່າຍຄ່າຝາກ. ທ່ານອາໄດ້ຈ່າຍເງິນຄືນໃຫ້ກົມ DSHS ໂດຍຄົບຕາມ ຈຳນວນທີ່ຈ່າຍໃປໃນກໍະນົນທີ່ທ່ານບໍ່ມີເງື່ອນໄຂເໝາະສີມໄດ້ຮັບ.
- ໃຫ້ຈ່າຍຫລືຈັດການງ່າຍຈ່າຍຄ່າຝາກດັກເພື່ອໃຫ້ຜູ້ໄດ້ຜູ້ນີ້ຈ່າຍ, ຈ່າຍໄດ້ກົງກັບຜູ້ດູແລດັກ ຂອງທ່ານໄລດ. ໃຫ້ຖາມເອົາໃບຮັບເງິນກັບເວົາເຈົ້າ. ຖ້າບໍ່ຈ່າຍຄ່າຝາກດັກປະຈໍາເດືອນຂອງທ່ານ, ອາດເປັນໜີ້ໃຫ້ສູນເສັງການຊ່ວຍເຫຼືອການຊ່ວຍຝາກດັກຂອງທ່ານ.

- ໃຫ້ຕັກບັນທຶກນີ້ເວລາຂອງການຝາກດັກໄວ້ເປັນເວລານີ້ຢືນ. ເອົາໃຫ້ກົມ DSHS ຕາມທີ່ຖາມເຄົາ.
- ໃຫ້ຈ່າຍເງິນຄ່າດຸແລແກ່ຄົນດຸແລໃນຄອບຄົວຍາດຝີນີ້ອ່າງຜູ້ດຸແລໃຫ້ຄົບຈຳນວນຕາມທີ່ທ້າງກົມ DSHS ສື່ງໃຫ້.
- ໃຫ້ຄົນໃນຄອບຄົວຍາດຝີນີ້ອ່າງທີ່ດຸແລເຊັນໃນຮັບເງິນເວລາທີ່ທ່ານຈ່າຍເງິນໃຫ້ອ້າເຈົ້າ. ທ່ານຕ້ອງເກັບໃບຮັບເງິນນີ້ໄວ້ຢືນ ເພື່ອທ້າງກົມ DSHS ຈະໄດ້ທີບທວນເມື່ອຕ້ອງການ.
- ໃຫ້ຮາບງານພະນັກງານອະນຸມັດການຊ່ວຍຝາກດັກພາບໃນຊາວສີ່ວິໄມງ້ຖ້ານີ້ຄ່າຈ່າຍທີ່ຕິດຄ້າງ ຫລື້ມູນກ່ຽວຂ້ອງການຕ້ອງຄະດີດໝົງນີ້ຂອງຜູ້ດຸແລແກ້ການການຮຽນຮູ້ຂອງທ່ານຕໍ່ກັບຜູ້ດຸແລ.
- ໃຫ້ຮາບງານການເວົ້າຢູ່ໃໝ່ຂອງຜູ້ທີ່ມີອາບ 16 ປີຫລືແກ່ກ່ວ່າກ່າບຄອບຄົມຂອງລົມທີ່ດຸແລດັກ ຂອງທ່ານຖ້າການດຸແລຢູ່ໃນບັນຍາດຝີນີ້ອ່າງ ເມື່ອການດຸແລຫາກຢູ່ອກບັນຂອງແດກເອງ.

## ສິດທິຕ່າງໆຂອງທ່ານໃນຖານະເປັນເປັນຜູ້ໃຊ້ໂຄງການ WCCC ແມ່ນຫຍໍງ?

ສິດທິຂອງທ່ານຕໍ່ໂຄງການ WCCC ມີຄື:

- ໄດ້ຮັບການປະຕິບັດຕໍ່ປ່າງສູພາບແລະເປັນທັນໄດ້ບໍ່ຖືຕາມຊາດຊັ້ນ, ວັນນະ, ຜົວພັນ, ສາສນາ, ແດ, ມີຄວາມຮູ້ສຶກໃນຮູບການໄດ, ຄວາມພິການດ້ານຮ່າງກາຍແລະຈິດໃຈ, ຄວາມໄນ້ມອງຫຼຸງທ້າງເຜົດ, ຄວາມເຂົ້າຫຼຸງທີ່ທ້າງລັດທີ່ການເມື່ອງ, ແຫລ່ງກໍາເນີດ, ສາສນາ, ອາບຸ, ແດ, ຄວາມພິການ, ຫລືບ່ອນເກີດ;
- ບິນດີຮັບໃບສະມັກແລະປະຕິບັດການຕໍ່ພາຍໃນສາມສືບມື້;
- ໄດ້ຮັບຂໍ້ມູນປ່າງກະຈ່າງແລ້ງທ້າງການອົດຂຽນວ່າດ້ວຍສິດທິແລະຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງທ່ານໃນທ້າງກົດໝາຍທີ່ກ່ຽວຂ້ອງການຊ່ວຍເຫຼືອຕ່າງໆຕາມໂຄງການ WCCC;
- ແບ່ງເປັນຂໍ້ມູນຫາງໆຂອງທ່ານກັບອົງການອື່ນແຕ່ສະແພະມີຄວາມຮຽກຮ້ອງທ້າງກົດໝາຍຂັ້ນຮັດແລະຂັ້ນຮັດບານກາງທີ່ນັ້ນ;
- ເຄົາການແລ້ງການໃນທ້າງຂົດຂຽນ, ຢ່າງໜ້ອຍສືບມື້ກ່ອນທ້າງຫ້ອງການຈະຮັດການປ່ຽນແປງ ເພື່ອຄຸດຫີໍປຸກຕິການຊ່ວຍເຫຼືອ ເວັ້ນແຕ່ການນົງຢູ່ໄວ້ໃນມາດຕາ WAC 388-290-0120;
- ຂໍການຝັງຄວາມເປັນທັນໄດ້ ຖ້າທ່ານຫາກບໍ່ເຕັນພັນກັບການຕັດສິນຂອງຫ້ອງການ ໂດຍຂຽນຫາຫ້ອງການຝັງຄວາມເປັນທັນ ທີ່: Office of Administrative Hearings, P.O. Box 42489, Olympia, WA 98504-2488.
- ຂໍໃຫ້ຜູ້ກໍາກັບກັນການດຸແລຫລືອໍານາດການປົກຄອງໄດ້ທຳການທີບທວນການຕັດສິນຫລືການປະຕິບັດການທີ່ສະຫຼອນເຖິງການຊ່ວຍເຫຼືອຂອງທ່ານ ໂດຍບໍ່ສະຫຼອນຕໍ່ສິດທິໃນການຝັງຄວາມເປັນທັນ;

- ມີນາຍພາສາແປປາກເປົ້າທີ່ແປພາກຂຽນບໍ່ຮິການໃນຂອບເຂດວົລາອັນສິມເຫດສິນຜົນ ແລະບໍ່ມີການຄືດໄວ່ຄ່າຈ່າຍໄດ້ງວັນທ່ານ.
- ອະນຸຍາດໃຫ້ເລືອກຜູ້ດູແລຕ່ອງກໍໄດ້ໃນມື່ອຜູ້ດູແລນັ້ນຫາກມີເງື່ອນໄຂຖືກຕາມຂໍ້ຮຽກຮ້ອງຕາມກົດມາດຕະວາ WAC 388-290-0125; ແລະ
- ຮາຍງານທຸກຂໍ້ຂອງໃຈເຮັດ້ອງຄວາມປອດໄພແລະສຸຂະພາບຂອງດັກຂອງທ່ານກ່ຽວຂ້ອງແດກຂອງທ່ານ ໂດຍໄທເລກ 1-800-562-5624;
- ປະຕິເສດການເວົ້າລົມກັບຜູ້ສືບສວນການສ້າງແຕ່ທີ່ຈາກຫ້ອງການສືບສວນການສ້າງແຕ່ທີ່ຈຳປັນໃຫ້ນັກສືບເຮົ້າໃນບ້ານຂອງທ່ານ. ທ່ານອາດຊື່ໃຫ້ນັກສືບສວນກັບມາເຖື່ອໃໝ່. ການຂໍຮ້ອງດັ່ງກ່າວຈະບໍ່ເປັນຜົນສະຫຼອນຕໍ່ເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອຕ່າງໆຂອງທ່ານ.

## ຄວາມຮັບຜິດຊອບຕ່າງໆຂອງພະນັກງານໄຄງການ WCCC ແມ່ນຫຍັງແດ?

ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງພະນັກງານໄຄງການ WCCC ມີຄື:

- ອະນຸຍາດໃຫ້ເລືອກຜູ້ດູແລຕ່ອງໄດ້ໃນມື່ອຜູ້ດູແລນັ້ນຫາກມີເງື່ອນໄຂຖືກຕາມຂໍ້ຮຽກຮ້ອງຕາມກົດມາດຕະວາ WAC 388-290-0125.
- ບອກທ່ານຮູ້ໃນ:
  - > ສຶດທີ່ແລະຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງທ່ານພາຍໃຕ້ໄຄງການ WCCC ໃນຕອນຂໍຮ້ອງການຊ່ວຍເຫຼືອແລະຕອນທຶນທວນເງື່ອນໄຂຄວາມເໝາະສົມ;
  - > ປະເພດຂອງຜູ້ດູແລຕ່າງໆຂອງແດກຜູ້ທີ່ສາມາດຈ່າຍໃຫ້ໄດ້;
  - > ແຫ່ງລ່ວງຊ່ວຍເຫຼືອຕ່າງໆຂອງຊຸມຊົນທີ່ສາມາດຊ່ວຍຊອກເລືອກຜູ້ດູແລຕ່ກ, ເມື່ອຍາມຕ້ອງການ; ແລະ
  - > ການປ່ຽນແປງຕ່າງໆກ່ຽວຂ້ອງທີ່ໄຂ້ບໍ່ມີຄວາມຮ່ວມມືໃນໄລຍະການຂະນຸມັດຂອງທ່ານ ເວັ້ນແຕ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ກົດໝາຍມາດຕະວາ WAC 388-290-0120(4).
- ທຶນທວນພື້ນຖານປະວັດຂອງຜູ້ດູແລພາຍໃນບ້ານຂາດພີ້ນໜ້ອງທີ່ດູແລ, ແລະພື້ນຖານຂອງຈຳນວນຄົນທີ່ຢູ່ໃນບ້ານ ຖ້າຫາກການດູແລເກີດຂຶ້ນອກບ້ານຂອງແດກຂອງ.
- ຕອບທ່ານພາຍໃນສິນມັ້ງ ຖ້າທ່ານຫາກຮາບງານການປ່ຽນແປງສະພາບການທີ່ສະຫຼອນເຖິງເງື່ອນໄຂຄວາມເໝາະສົມໄດ້ຮັບຕາມໄຄງການ WCCC ແລະການຈ່າຍຮ່ວມ.
- ອະນຸມັດການຈ່າຍເງິນຕອນທີ່ຜູ້ໃຫ້ການດູແລອະນຸຍາດໃຫ້ທ່ານໄດ້ພິບແດກຂອງທ່ານຕອນໄດ້ໜຶ່ງໃນຂະນະຢູ່ໃນການດູແລ.
- ອະນຸມັດການຈ່າຍເງິນຕອນທີ່ບໍ່ມີຜູ້ໃຫ້ຢູ່ໃນບ້ານຂອງຄອບຄົວໄຄງການ WCCC ຂອງທ່ານທີ່ “ສາມາດຫລືມີເວລາ” ໃຫ້ການດູແລແດກຂອງທ່ານ (ພາຍໃຕ້ກົດໝາຍມາດຕະວາ WAC 388-290-0020).
- ຜູ້ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອຈະອອກເງິນຈ່າຍໃຫ້ຜູ້ດູແລແດກຂອງທ່ານທັນທີ.

# ສືບທີ່ແລະຄວາມຮັບຜິດອອບຕ່າງໆຂອງຜູ້ໃຫ້ການດູແລ ແກ່ດັກຂອງທ່ານມີຫຍັງແດ?

ຜູ້ໃຫ້ການດູແລແກ່ທ່ານມີສືບທີ່ແລະຄວາມຮັບຜິດອອບຕ່າງໆຄື:

- ໃຫ້ການປາກເດັກທີ່ມີຄຸນນະພາບສູງ.
- ເວັບການບັນທຶກເອກະສານຂໍ່ວິໄນງຈິງຂອງການຝາກເດັກແຕ່ລະດີອນເປັນເວລາໜຶ່ງປີ.
- ທີ່ບໜວນຊົ່ວໃນງຈິງຂອງການຝາກເດັກທີ່ຄິດໄລ່ເຄົາເງິນ. ເຊັ່ນໃບຈ່າຍເງິນຮ່ວມກັບຝ່າມໆ/  
ຜູ້ປົກຄອງແຕ່ລະດີອນ ຖ້າໃບຫ້ຈ່າຍເງິນຫາກສົ່ງຫາງໄປສະນີ.
- ໃຫ້ການກວດກາດູແລເດັກເປັນປະຈຳຕອນທີ່ຢູ່ໃນບ່ອນຝາກດູແລ.
- ໃຫ້ການດູແລທີ່ບ້ານຂອງເດັກອ່ອງ. ຜູ້ໃຫ້ການດູແລອາດໃຫ້ການດູແລເດັກທີ່ບ້ານຕົນອ່ອງ ຖ້າຫາກ  
ເປັນຍາດຂອງເດັກຕາມທີ່ບໍ່ໄວ້ໃນໜ້າ 8.
- ກິນສັງຄົມສົງຄາະແລະສະຫະນະສຸກຈະບໍ່ມີການຫຼັງກ່ຽວຂ້ອງຜູ້ໃຫ້ການດູແລ.
- ເຜື່ອຮັບເງິນຄ່າບໍລິການຝາກເດັກຈາກຝ່າມໆຕ່າມທີ່ບໍລິການ.
- ເຜື່ອຮາຍງານຝ່າມໆຫ້າມີການຈັບກຸມຖານຕ້ອງຄະດີຂອງຜູ້ໃຫ້ການດູແລ.
- ເຜື່ອຮາຍງານຝ່າມໆຫ້າມີການຈັບກຸມຖານຕ້ອງຄະດີຫລືມີຄວາມພິດໃນຄະດີອາຫາຂອງຜູ້ໃຫ້ຜູ້ນຶ່ງ  
ໃນຄອບຄົວທີ່ມີອາຍ 16 ປີຫລືແກ່ກ່ວ່າ ເນື້ອການດູແລຫາກຢູ່ອກບ້ານຂອງເດັກອ່ອງ.



## ທ່ານຈະເລືອກຝັ້ດແລກຕັດກວອງທ່ານໄດ້ແນວໃດ?

ໜລາຍງຸຄອບຄົວແມ່ນເລືອກບ່ອນຝາກຕັດກວອງເຂົາເຈົ້າຈາກສູນກາງຕ່າງໆທີ່ອກໃບອະນຸຍາດທີ່ລີໃບປະກາດ, ເຮືອນຂອງຄົນໃນຄອບຄົວທີ່ພາຍໃນບ້ານ/ການດູແລຈາກບາດຝຶ້ນອຸງຄື:

- ການດູແລພາຍໃນບ້ານຂອງທ່ານເອງຈະເປັນບາດຝຶ້ນອຸງທີ່ບໍ່ຕໍ່າມ, ທີ່ລີ
- ການດູແລຈາກຝຶ້ນອຸງໄດ້ສະເພາະຝາຍໃນບ້ານຂອງເຂົາເອງ.

ທ່ານອາດນັກບ່ອນຝາກຕັດກວ່າກັນ. ແຕ່ໃຫ້ຄົດຄຳນິງເຖິງວ່າສິ່ງໄດ້ຈະເປັນຜົນດີແກ່ທ່ານແລະຕັດກວອງທ່ານ. ໃຫ້ຊອກເບີ່ງໝົດທຸກບ່ອນທີ່ໃຫ້ເລືອກເອົາໄດ້. ໃຫ້ຈຳໄວ່ວ່າສູ່ຂະພາບຂອງຕັດກວອງທ່ານ, ຄວາມສຸກ, ຄວາມປອງໄພ, ເປັນສິ່ງສໍາຄັນ. ໃຫ້ໃຊ້ວິວາຊອກຫາບ່ອນຝາກຕັດກ້າວເສີມກັບຄວາມຕ້ອງການຂອງທ່ານພ້ອມທັງຄວາມຕ້ອງການຂອງຕັດກວອງທ່ານ.

ແຫ່ງລ່ວງບ່ອນຝາກຕັດກແລະອົງການແນະນຳສິ່ງຕໍ່ຕ່າງໆເພື່ອຊ່ອຍທ່ານພົບບ່ອນຝາກຕັດກທີ່ມີໃບອະນຸຍາດຫລືນີໃບປະກາດເຫັນຢືນ ແມ່ນມີຢູ່ທີ່ຮັດເພື່ອສະໜອງຄວາມຕ້ອງການຕ່າງໆຂອງທ່ານ. ເພື່ອໃຫ້ພືບພັນແຫ່ງລ່ວງບ່ອນຝາກຕັດກແລະອົງການແນະນຳສິ່ງຕໍ່ຕ່າງໆໃນເຂດຂອງທ່ານ, ໃຫ້ໃຫ້ຫາເອກ 1-800-446-1114.

ກົມ DSHS ມີປັ້ນນັບຍຸ້ນມີເປົ້ອຊ່ວຍທ່ານຕັດສິນໃຈໃຫ້ທ່ານເອງແລະຕັດກວອງທ່ານ. ພັງສີທີ່ພິມອອກມານັ້ນມີຊື່ວ່າ “ການເລືອກບ່ອນຝາກຕັດກ”, ບັນແນະນຳສໍາລັບຜູ້ບໍ່ຮີໃພກສໍາລັບຜູ້ແນ່ມ້ທັງຫລາຍ, DSHS 22-516(X). ໃຫ້ຖາມພະນັກງານອະນຸມັດການຝາກຕັດກທີ່ກົມ DSHS ທີ່ລື້ອງສະໜັບແນະນຳບ່ອນຝາກຕັດກແລະບ່ອນສະໜັບສິ່ງຕໍ່ຕ່າມຫ້ອງຖິ່ນຂອງທ່ານເພື່ອໃຫ້ໄດ້ບັນຄຸ້ມືດັ່ງກ່າວ.

## ບ່ອນຝາກຕັດກແບບໃດ ທີ່ກົມ DSHS ຈະຈ່າຍຄ່າຝາກຕັດກໃຫ້?

ກົມ DSHS ຈະຍອມຈ່າຍຄ່າຝາກຕັດກໃຫ້ຕາມການຝາກຕໍ່ໃປນີ້:

- ສູນກາງຝາກຕັດກທີ່ມີໃບອະນຸຍາດຫລືໃບປະກາດ;
- ຄອບຄົວຝາກຕັດກທີ່ມີໃບອະນຸຍາດຫລືໃບປະກາດ;
- ເຮືອນທີ່ສູນກາງທີ່ມີໃບປະນຸຍາດຫລືໃບປະກາດຈາກອົນເຜົ່າຫລືຕ້ອງການປ້ອງກັນຂອງຮັບກາງກາງ;
- ສູນການປັກພ່ອນຕັ້ງຢູ່ເປັນສູນກາງເວັນຕາມຮະດູການທີ່ມີເຊັ່ນສັນຍາກັບກົມ DSHS;
- ບາດຝຶ້ນອຸງສະເພາະຜູ້ທີ່ໃຫ້ການດູແລຕັດກທີ່ບ້ານຂອງເຂົາເຈົ້າເອງ. ນັ້ນເອັ້ນວ່າ ການດູແລຕັດກຢູ່ບ້ານ/ຈາກບາດຝຶ້ນອຸງ; ແລະ
- ຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ດູແລຕັດກຂອງທ່ານທີ່ບ້ານຂອງທ່ານ. ນັ້ນເອັ້ນວ່າ ການດູແລຕັດກຢູ່ບ້ານ/ຈາກບາດຝຶ້ນອຸງ.

ບັນນີ້ຈະອະທິບາຍເພີ່ມກ່ຽວຂ້າງການດູແລຕັດກທີ່ບ້ານ/ການດູແລຈາກບາດຝຶ້ນອຸງ.

# ຖ້າທ່ານຕ້ອງການງຸດແລດັກຢູ່ກັບບ້ານ/ ຈາກຍາດຝຶ່ນ້ອງດະເຮັດແນວໃດ?

ການງຸດແລດັກທີ່ໃຫ້ຢູ່ກັບບ້ານຂອງເຕັກໂອງຫລືຈາກຍາດຝຶ່ນ້ອງທີ່ຢູ່ບ້ານຂອງຍາດຝຶ່ນ້ອງເອງ ບໍ່ຕ້ອງມີໜັງສືອະນຸມາດກໍ່ໄດ້ເພື່ອທ່ານຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອຜ່ອນຈາກຄາຟກາດັກ. ຜຸດແລດັກຂອງທ່ານບໍ່ໃຫ້ແນ່ນຝ່າຍແນ່ນຝ່າຍເອົາ, ພົ່ມນ້າ, ຫລືພື່ນໆບຸນທັນ, ຜູ້ອັນຄອງຕາມກົດໝາຍແຫນນຝ່າຍ ຫລືຜົວນັ້ນ ໃນລັກສນະຜູ້ໃດຜູ້ນີ້ເຖິງທີ່ກ່າວມາ. ໂຄງການ WCCC ອາດຈ່າຍໃຫ້ຜູ້ເປັນເອື້ອຍໜ້າຍຂອງເຕັກທີ່ບໍ່ໄດ້ຢູ່ເຮືອນດູໃວ້ນກັບເດັກ.

ການງຸດແລດັກທີ່ບ້ານເອງ/ຈາກຍາດຝຶ່ນ້ອງເປັນຜຸດແລຈຳຕ້ອງ:

- ອາຍຸ 18 ປີ້ລືກກ່າວວ່າ;
- ໃຫ້ການງຸດແລດັກແຕ່ຢູ່ນ້າໃນບ້ານຂອງເຕັກທໍ່ນັ້ນ.(ການງຸດແລອາດໃຫ້ຢູ່ເຮືອນຂອງຍາດຝຶ່ນ້ອງ ຖ້າບາດຝຶ່ນ້ອງຫາກເປັນຜູ້ໃດຜູ້ນີ້ຕໍ່ໄປນີ້ກັບເດັກ); ລູງ/ລາວ, ປ້າ/ອາ, ພໍ່ຕັ້ງແນ່ຕັ້ງຢູ່ໆ,  
ອ້າຍເອື້ອນ້ອງທີ່ຢູ່ເຮືອນຕ່າງໜາກ, ຫລືອາດເປັນປ້າລູງຫວດຢູ່ບໍ່ຫວດຝ່າຍແນ່ຕົ້າຫວດ;
- ບໍ່ສື່ອນຄຸນນະພາບຄວາມເໝາະສົມບໍ່ອນປະວັດການຕ້ອງຄະດີອາຍາ ພາຍໃຕ້ກົດໝາຍມາດຕະກາ  
WAC 388-290-0160;\*
- ມີບຸກຄະລິກອັນເໝາະສົມຜ້ອນສະມັດຕະພາບ;
- ມີສູ່ຂະພາບສົມບຸນຫາກັນຮ່າງກາຍແລະຈິດໃຈເພື່ອສະໜອງຄວາມຕ້ອງການຕ່າງໆຂອງເຕັກ  
ບານງຸດແລຖ້າຫາກທີ່ຖືກຖານຈາກຕ້ອງການ, ຫາງຝ່າຍໆ (ຕ່າງໆ) ຕ້ອງໃຫ້ຫລັກຖານເປັນລາຍລັກ  
ອັກສອນວ່າເຖິງໃຫ້ການງຸດແລດັກຕາມການເລືອກຂອງຝ່າຍໆນັ້ນເປັນຜູ້ມີສູ່ຂະພາບສົມບຸນພຽງຝ່າຍ  
ດ້ານຮ່າງກາຍແລະຈິດໃຈໃນການງຸດແລໃຫ້ຄວາມປອດໄພແກ່ເດັກ;
- ເປັນປະຊາຊົນອະເມຣິກັນຫລືຄົນເຂົາເມືອງທີ່ຖືກຕາມກົດໝາຍທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເຮັດວຽກ  
ໃນສະຫະຮັດໄດ້;
- ສາມາດຮັດວຽກກ່ຽວຂ້ອງເຕັກໄດ້ບໍ່ລົງໃຫດດັກແບບຂຽນຕີຫລືວິ່ມຂຶ້ນດ້ານຈິດໃຈ;
- ສາມາດຮັບແລະປະຕິບັດຕາມຄໍາແນນນຳ;
- ສາມາດຮັກສາຄວາມສະອາດແກ້ຕົນເອງໄດ້;
- ເຂົາເຮັດວຽກທັນແລະກົງເວລາ;
- ມີບ້ານທີ່ປອດໄພແກ່ເດັກ;
- ເປັນຜູ້ໄດ້ຮັບຄໍາແນນນຳກຳນົດກຳນົດພົມທີ່ກຳນົດພົມທີ່ກຳນົດພົມທີ່ກຳນົດພົມ
- ໃຫ້ການງຸດແລແລກກຳກັບການເປັນປະຈຳແກ່ເດັກຕລອດຂ່ອງເວລາການງຸດແລທີ່ກຳນົດການ  
ໄວ້ໃນການງຸດແລເພື່ອໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບຄວາມຕ້ອງການຕ່າງໆຂອງເຕັກ;
- ໃຫ້ກົດຈະກັນຕ່າງໆທີ່ເໝາະສົມແກ່ເດັກຕາມຮະດັບຄວາມວິວດທະນາການ; ແລະ

- รายงานຫາພໍແມໄດຍທັນທີໃນການຕ້ອງຄະດີຫລືຂໍ້ກ່າວຫາຕ້ອງຄະດີທີ່ລຳການຕັດສິນຂອງຜູ້ໃຫ້ການດູແລ;
  - รายงานຫາພໍແມໄດຍທັນທີໃນການຕ້ອງຄະດີຫລືຂໍ້ກ່າວຫາຕ້ອງຄະດີທີ່ລຳການຕັດສິນຂອງຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໃນບ້ານຊື່ນີ້ອາຍ 16 ປີ ຫລືແກ່ກ່ວວ່າ; ເນື້ອການດູແລຫາກຢູ່ນອກບ້ານຂອງເດັກເອງ.
- \* ພາຍຫະດ: ຄົນໄດ້ຜູ້ສະເພາະທີ່ບໍ່ໃນບ້ານຂອງຜູ້ດູແລທີ່ເປັນຍາດຝີ້ນອງ ຕ້ອງນີ້ການສືບປະຈຸດຄະດີ, ເນື້ອການດູແລຫາກເກີດຢູ່ບ້ານຂອງເດັກ.

## ຜູ້ດູແລຈະດູແລເດັກຂອງຂໍອບປູ່ໄສ?

ຖ້າຜູ້ດູແລເດັກຂອງທ່ານຫາກແມ່ນຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງໃນຈຳນວນຍາດຝີ້ນອງທີ່ບໍ່ຄຸ້ມນີ້, ການດູແລເດັກອາດຮັດຜູ້ທີ່ບ້ານຂອງຜູ້ດູແລເອງ;

- ບູ່ກ່າວມາຍຫລືບູ່ຫວດບ່າຫວດ
- ອຸງອາວ, ບ້າອາ, ບ້າຫວດ, ອຸງຫວດ
- ຂ້າຍ, ເອື່ອຍ, ນອງ ທີ່ບໍ່ຕ່າງເຮືອນກັບເດັກຫລື
- ສະມາຊິກຄອບຄືໄວນວົງກວ້າງຕາມມາດຕະຖາທີ່ 74.15 RCW

ຍາດຝີ້ນອງຈຳນັກໃຫ້ຜູ້ບໍ່ແມ່ນຍາດຝີ້ນອງ ຕ້ອງໃຫ້ການດູແລເດັກຢູ່ກັບບ້ານຂອງເດັກເອງ.

ກົມ DSHS ຈ່າຍຈ່າການດູແລເດັກພາບໃນບ້ານດ້ວຍຍາດຝີ້ນອງເປັນອົດຕະຖາຂໍ່ວ່າໃນນີ້. ຖ້າທ່ານນຳເອົາຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງມາດູແລເດັກທີ່ບ້ານຂອງທ່ານໆຖືວ່າເປັນນາຍຈ້າງຜູ້ໜຶ່ງແລະຄົນຜູ້ນັ້ນແມ່ນຄຸກຈ້າງຂອງທ່ານ. ໃນນາມເປັນນາບຮ້າງ, ທ່ານມີຂໍ້ຜູກນັດໃດນີ້. ລາງເຫຼືອມັນອາດໝາຍຄວາມວາທ່ານອາດຈ່າຍຄົນນັ້ນໃນອົດຕະຖາຕໍ່ແລະຜົນຄຳໃໄເງິນປະກັນສັງຄົມ. ເພື່ອຮາຍຮະອຽດ ໃຫ້ໃຫ້ຫາ: ກົມແຮງງານຂອງສະຫະຮັດ, ພະແນກອັດຕະຖາຄ່າຮ້າງແລະຂໍ່ວ່າໃນເກ (206) 398-8039.

ເນື້ອທ່ານຫາກເລືອກການຝາກເດັກຢູ່ກັບບ້ານໃຫ້ຍາດຝີ້ນອງດູແລ ທ່ານຕ້ອງເຊັນໃບຄໍາຮ້ອງຂອງກົມ DSHS ພາກ II ທີ່ມີທີ່ໃຫ້ວ່າ “ໃບຄໍາຮ້ອງທີ່ຕໍ່ເນື້ອການເຮັດວຽກ” (Working Connections Application), 14-417(X). ໃບຄໍາຮ້ອງນີ້ແມ່ນຢັ້ງຢືນໃຫ້ກົມ DSHS

ວ່າຜູ້ໃຫ້ການດູແລແມ່ນເງື່ອນໄຂ

ຖືກຕາມກົດຮະບຽບ. ນັນແມ່ນຄວາມຮັບຜິດອອນຂອງທ່ານໃນການສ້າງສິ່ງແວດລ້ອມທີ່ປອດໄພແກ່ເດັກຂອງທ່ານ.

ກົມ DSHS ຈະສິ່ງຈົດໝາຍແຈ້ງການບໍລິການສ້າງຄົມໃຫ້ທ່ານຫາງໄປສະນີ. ຈົດໝາຍແຈ້ງການບໍລິການສ້າງຄົມຈະບອກທ່ານຮູ້:

- ໃປ່າດັກຖືກອະນຸມັດໃຫ້ການດູແລເດັກ;
- ເດັກຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸມັດການບໍລິການ;
- ຈຳນວນຂໍ່ວ່າໃນເກຫາຍສຸດທີ່ອະນຸມັດປະຈຳດືອນ;

- อัดตรงาເງິນທີກົມ DSHS ຈະຈ່າຍແຕ່ລະຂົວໃນເມົງ;
- ຈຳນວນທີ່ທ່ານເອງຕ້ອງຈ່າຍຮ່ວມ ແມ່ນ;
- ກົມ DSHS ຈະຈ່າຍໃຫ້ດົນປານໄດ; ແລະ
- ເນື່ອໃດການບໍລິການໄດ້ຖືກອະນຸມັດ, ປ່ຽນແປງ, ທີ່ ສັນສຸດ.

ແຈ້ງການງົບບໍລິການທ່າງໆຄວນສົ່ງມາທ່ານຕາມທາງໄປສະນິພາຍໃນໝຶກຂົດ ທີ່ລ້າງຈາກ ກົມ DSHS ໄດ້ດຳນີນຮະບົບອອກສານແລ້ວ. ໃຫ້ບັນທຶກນີ້ສັນສົດການບໍລິການໄສ່ປະຕິທິນໄວ້. ນີ້ກ່າວື່ອຕ່ອນທ່ານວ່າເວລາໄດ້ຈຶ່ງຕິດຕໍ່ຫາພະນັກງານອະນຸມັດການບໍລິການເຝື່ອຕໍ່ການບໍລິການ ພາກດັກເອີກ ໃນກໍະນີທີ່ທ່ານຕ້ອງການຕື່ນອີກ. ຕ້າງຈົດໝາຍແຈ້ງການງົບບໍລິການທ່າງໆຢ່າງໜໍາ ທ່າງໄປສະນິປະມານໝຶກຂົດ, ໃຫ້ໄຫ້ພະນັກງານອະນຸມັດບໍລິການ. ມີຕົວປ່າງຂອງຈົດໝາຍ ແຈ້ງການງົບບໍລິການທ່າງໆຢູ່ໃນໜ້າ 10 ຂອງເປັນນັອບຫົວນີ້ຢູ່.

## ເອກະສານແນວໄດແດ່ທີ່ທ່ານຈະຕ້ອງເກັບມັງນ?

ທ່ານຕ້ອງເກັບບັນທຶກຂົວໃນງົງຈົງຂອງການບໍລິການຝາກດັກທີ່ຜູ້ບໍລິການໄດ້ເອົາໃຫ້. ບັນທຶກນີ້ ພຽງແຕ່ເປັນອັນຈົ່ງຢັ້ງເຕີກການຂຽນຂົວໃນງົງຝາກດັກໄສ່ປະຕິທິນນັ້ນເອງ. ບັນທຶກອາດຮັດເປັນບັນຊີ ຕ້າງໜາກຂອງນີ້ແລະເວລາທີ່ຝາກດັກໃນແຕ່ລະດີອນ. ບ່ວ່າທ່ານຈະບັນທຶກໃນຮູບການໃດກໍ່ຕາມ, ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າທ່ານຕ້ອງເກັບມັງນເປັນເລາໝຶກປີ.

ການທີ່ບໍ່ເກັບອອກສານບັນທຶກການຝາກດັກ ມັນອາດເປັນເຫດໃຫ້ມີການຈ່າຍເກີນ. ເງິນສາຫາ ຮະນະຊົນໄດ້ໃຊ້ເປັນທຶນການຝາກດັກເກົ່າກົມ DSHS. ວັດທະນາກາງອາດຕ້ອງການງົບບໍລິການ ທ່າງໆ



# ຈົດໝາຍແຈ້ງການໜຳວິການສັງຄົມຕ່າງໆ



SSPS CONTROL            45812  
PO BOX 45812  
OLYMPIA WA 98504

SOCIAL SERVICES  
NOTICE

999-B-ESA

07-30-2002

DATE

734487  
PANDA BEAR  
125 HONEYCOMB LANE  
#BEARSVILLE, WA 12111

4466865-01

AUTHORIZATION NUMBER

0000000000  
BEAR,PANDA

THIS IS TO NOTIFY YOU THAT:

1. BEAR,PANDA IS REQUIRED TO PAY \$25.00 PER MONTH TOWARD THE COST OF SERVICES FROM 08-01-02 THROUGH 01-31-03. GOLDIE LOCKS COLLECTS THIS AMOUNT FROM BEAR,PANDA EACH MONTH. THIS AMOUNT WILL BE DEDUCTED FROM THE PAYMENT BEFORE A WARRANT IS ISSUED.
2. GOLDIE LOCKS IS AUTHORIZED TO PROVIDE IN HM CC REL-CHILDS HOME FOR BEAR,TEDDY. PAYMENT IS APPROVED FOR UP TO 250 HOURS PER MONTH OF SERVICE AT \$2.06 PER HOUR FOR A MAXIMUM OF \$473.88 PER MONTH FROM 08-01-02 THROUGH 01-31-03.
  - YOU WILL RECEIVE A SERVICE INVOICE EACH MONTH. FILL OUT THE INVOICE ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS.
  - PAYMENT OF THIS SERVICE WILL GENERATE A W-2. FICA TAXES WILL BE REFUNDED AFTER YEAR-END WHEN ANNUAL PAYMENT FOR SERVICE TO ANY ONE CLIENT IS UNDER THE YEARLY FICA LIMIT. INCOME TAX IS NOT WITHHELD.
  - SOCIAL SECURITY AND MEDICARE TAXES WILL BE WITHHELD FROM EMPLOYEE WAGES. THE STATE OF WASHINGTON PAYS THE EMPLOYER'S SHARE ON BEHALF OF BEAR,TEDDY, THE EMPLOYER.
3. GOLDIE LOCKS IS AUTHORIZED TO PROVIDE IN HM CC REL-CHILDS HOME FOR BEAR,BROWNIE. PAYMENT IS APPROVED FOR UP TO 135 HOURS PER MONTH OF SERVICE AT \$1.03 PER HOUR FOR A MAXIMUM OF \$139.85 PER MONTH FROM 08-01-02 THROUGH 01-31-03.
  - YOU WILL RECEIVE A SERVICE INVOICE EACH MONTH. FILL OUT THE INVOICE ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS.
  - PAYMENT OF THIS SERVICE WILL GENERATE A W-2. FICA TAXES WILL BE REFUNDED AFTER YEAR-END WHEN ANNUAL PAYMENT FOR SERVICE TO ANY ONE CLIENT IS UNDER THE YEARLY FICA LIMIT. INCOME TAX IS NOT WITHHELD.
  - SOCIAL SECURITY AND MEDICARE TAXES WILL BE WITHHELD FROM EMPLOYEE WAGES. THE STATE OF WASHINGTON PAYS THE EMPLOYER'S SHARE ON BEHALF OF BEAR,BROWNIE, THE EMPLOYER.

SEE IMPORTANT HEARING INFORMATION ON THE OTHER SIDE OF THIS FORM

## កុំ DSHS ចាយតាំរាងតែកទីក្រឡូនបាន/ ចាយតាំរាងតែកទីក្រឡាជាយាណដើម្បីបណ្តុះបណ្តុះ?

ដើម្បីខ្សោយឈ្មោះទីក្រឡូនបាន ចាយតាំរាងតែកទីក្រឡាជាយាណដើម្បីបណ្តុះបណ្តុះ ត្រូវបានបង្កើតឡើងពេលវេលាដែលម៉ោងនៅក្នុងសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងបាន។

- បានពិកទីក្រឡូនបានរាងតែកទីក្រឡូនបាននៅពេលនៃថ្ងៃ។ ខ្សោយឈ្មោះទីក្រឡូនបានត្រូវបានបង្កើតឡើងពេលវេលាដែលម៉ោងនៅក្នុងសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងបាន។
- ខ្សោយឈ្មោះទីក្រឡូនបានរាងតែកទីក្រឡូនបាន ត្រូវបានបង្កើតឡើងពេលវេលាដែលម៉ោងនៅក្នុងសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងបាន។ នៅពេលនៃថ្ងៃអាមេរិក ឬជាមួយនាម ឬជាអនុការនៃក្រុងក្រសួង ឬជាប្រធានក្រសួង ឬជាប្រធាននគរបាល ឬជាប្រធាននគរបាល និងពិកទីក្រឡូនបាន។
- ខ្សោយឈ្មោះទីក្រឡូនបានរាងតែកទីក្រឡូនបាន ត្រូវបានបង្កើតឡើងពេលវេលាដែលម៉ោងនៅក្នុងសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងបាន។ នៅពេលនៃថ្ងៃអាមេរិក ឬជាមួយនាម ឬជាអនុការនៃក្រុងក្រសួង ឬជាប្រធានក្រសួង ឬជាប្រធាននគរបាល ឬជាប្រធាននគរបាល និងពិកទីក្រឡូនបាន។
- ខ្សោយឈ្មោះទីក្រឡូនបានរាងតែកទីក្រឡូនបាន ត្រូវបានបង្កើតឡើងពេលវេលាដែលម៉ោងនៅក្នុងសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងបាន។ នៅពេលនៃថ្ងៃអាមេរិក ឬជាមួយនាម ឬជាអនុការនៃក្រុងក្រសួង ឬជាប្រធានក្រសួង ឬជាប្រធាននគរបាល ឬជាប្រធាននគរបាល និងពិកទីក្រឡូនបាន។
- ខ្សោយឈ្មោះទីក្រឡូនបានរាងតែកទីក្រឡូនបាន ត្រូវបានបង្កើតឡើងពេលវេលាដែលម៉ោងនៅក្នុងសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងបាន។ នៅពេលនៃថ្ងៃអាមេរិក ឬជាមួយនាម ឬជាអនុការនៃក្រុងក្រសួង ឬជាប្រធានក្រសួង ឬជាប្រធាននគរបាល ឬជាប្រធាននគរបាល និងពិកទីក្រឡូនបាន។

មានចំណែកស្រែស្ថាទុកធម្មាន ឬជាប្រព័ន្ធដែលមិនមែនអាមេរិក ឬជាអនុការនៃក្រុងក្រសួង ឬជាប្រធានក្រសួង ឬជាប្រធាននគរបាល ឬជាប្រធាននគរបាល និងពិកទីក្រឡូនបាន។



## ທ່ານຈະຕື່ມໃບສັງຈ່າຍເງິນຄ່າບໍລິການແບບໃດ?

ທ່ານຕ້ອງຕື່ມໃບສັງຈ່າຍເງິນຄ່າບໍລິການໃຫ້ຖືກຕ້ອງ ບໍ່ດັ່ງນັ້ນ ການຈ່າຍເງິນຊ່ວຍຄ່າຝາກດັກຈະບໍ່ອອກຂະນຸມັດໃຫ້ໄດ້. ໃຫ້ອ່ານຄໍາແນະນຳທີ່ມີມັດກັບໃບສັງຈ່າຍເງິນແລະໃຫ້ປະຕິບັດຕາມແຕ່ລະຂໍ້ຢູ່ລຸ່ມນີ້ ເພື່ອວ່າການຈ່າຍເງິນຂອງທ່ານຈະໄວເຕົ່າທີ່ຈະໄວໄດ້.

- ຂັ້ນທີ 1 ໃຫ້ກວດກາເບີງວ່າທຸກຂໍ້ຄວາມທີ່ພິມລົງນັ້ນຖືກຕ້ອງບໍ່. ຂີ່ໜ້າທີ່ຢູ່ໃນໃບສັງຈ່າຍເງິນປົງປະກຳບໍ່ໄດ້. ໃຫ້ໃຫ້ຫາພະນັກງານອະນຸມັດການຊ່ວຍເຫຼືອ ຖ້າຂໍ້ຄວາມໃນໃບສັງຈ່າຍເງິນຫາກໍບໍ່ຖືກຕ້ອງຫລືຖ້າທ່ານມີຄໍາຖາມໄດ້ງ.
- ຂັ້ນທີ 2 ໃຫ້ກວດເບີງປະຕິທຶນຂອງທ່ານວ່າຂໍ້ໄມ້ມາງຕ່າງໆທີ່ອະນຸມັດໃຫ້ການຝາກດັກຂອງທ່ານ ໃນເດືອນນີ້ມີຖືກຕ້ອງຫລືບໍ່.
- ຂັ້ນທີ 3 ຄໍາວ່າ “ຂໍ້ໄມ້” (“Hour”) ແມ່ນພິມໄວ້ກ່ອນແລ້ວໃນໃບສັງຈ່າຍເງິນນັ້ນ ຂີ່ຢູ່ຢູ່ກ້ອງຄໍາວ່າໜ່ວຍຂອງການບໍລິການ (SERVICE UNIT). ຕົວເລກທີ່ພິມແມ່ນຈຳນວນຂໍ້ໄມ້ທີ່ໃຫ້ຫລາຍສຸໃນການດູແລດ້າກາຈາກກົມ DSHS ໃນໃບສັງຈ່າຍນີ້. ຈຳນວນຂໍ້ໄມ້ທີ່ທ່ານຂຽນລົງໃສ່ໃບສັງຈ່າຍເງິນ ບໍ່ໃຫ້ຫລາຍເກີນຈຳນວນຂໍ້ໄມ້ທີ່ຖືກຂະນຸມັດໃຫ້. ໃຫ້ທົບທວນຂໍ້ໄມ້ການຝາກດັກກັບຜູ້ໃຫ້ການດູແລດ້າກຂອງທ່ານ. ໃຫ້ຂຽນຈຳນວນຂໍ້ໄມ້ຈາກກົມທີ່ໝາຍໃວ້ໃນປະຕິທຶນຂອງທ່ານ ຫລືບັນທຶກການຝາກດັກຂອງທ່ານລົງໃນຊ່ອງທີ່ຂຽນວ່າ ຈຳນວນຫົວໜ່ວຍທັງໝົດ “TOTAL UNIT.” ຂໍ້ໄມ້ມີຜິສັດສໍາລັບນີ້ໂຮງຮຽນພັກ, ໃຫ້ຕົ່ນໃສ່ຂໍ້ອງຫວ່າ “SCHOOL HOLIDAY CARE”. ໃຫ້ແນໃຈວ່າທ່ານນັບເອົາຕົກຂໍ້ໄມ້ທີ່ຜູ້ດູແລດ້າກເປົ້ງແບງດ້າກຂອງທ່ານໃນຕອນທີ່ທ່ານຮັດວຽກ ຫລືຮັດກິຈຈະກັມຕາມທີ່ໄດ້ອະນຸມັດທີ່ນັ້ນແລະພັດທັງເວລາການດັນທາງທີ່ອະນຸມັດໄປມາໃນບ່ອນຮັດວຽກ, ເປັນຕົ້ນ.
- ຂັ້ນທີ 4 ຖ້າໃບສັງຈ່າຍເງິນມາຫາທ່ານໃນເດືອນທີ່ບໍ່ໄດ້ຝາກດັກ, ໃຫ້ຂຽນວ່າ “0” ໄສ່ຊ່ອງທີ່ຂຽນຂອກວ່າ “TOTAL UNIT”. ບໍ່ໃຫ້ປະເປັນຊ່ອງວ່າງເປົ້າ. ໃຫ້ໃຫ້ຫາຜູ້ອະນຸມັດການຝາກດັກຂອງທ່ານ ຖ້າຫາກນິການປ່ຽນແປງສະພາບການຂອງທ່ານ ແລະການຝາກດັກກໍ່ທີ່ຕ້ອງການອີກແລ້ວ.
- ຂັ້ນທີ 5 ໃຫ້ເຊັນຊື່ໃສ່ຂໍ້ອງທີ່ໝາຍວ່າລາຍເຊັນຂອງຜູ້ຈ່າຍ “PAYEE SIGNATURE” ພາຍຫລັງທີ່ຜູ້ໃຫ້ການດູແລທົບທວນຈຳນວນຂໍ້ໄມ້ທີ່ທ່ານຮັດວຽກຄ່າຈ່າຍ, ຜູ້ໃຫ້ການດູແລເຊັນຊື່ໃສ່ຊ່ອງທີ່ໝາຍນວ່າລາຍເຊັນຂອງຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການ “PROVIDER SIGNATURE.”
- ຂັ້ນທີ 6 ທ່ານອາດສື່ງໃບສັງຈ່າຍເງິນສະບັບເດີມໃປຫາກົມ DSHS ຕາມອອງທີ່ສອດສິ່ງມາພັດນັ້ນ ຫລືໃຫ້ໃຫ້ໃບສັງຈ່າຍເງິນສາຍດ່ວນ ໃນເລກ 1-888-461-8855. ຄໍາແນະນຳມໍາເຮືອງການສື່ງໃບສັງຈ່າຍເງິນສາຍດ່ວນ ແມ່ນຢູ່ໃນໃບສັງຈ່າຍນັ້ນເອງ. ເນື້ອທ່ານໃຊ້ຮັບບົກການສື່ງຈ່າຍສາຍດ່ວນ, ຢ່າສື່ງໃບສັງຈ່າຍເງິນໄປ. ຖ້າທ່ານຮັດດັ່ງນັ້ນ ນັ້ນຈະຊັກຊ້າການຈ່າຍເງິນຂອງທ່ານລົງ. ໃຫ້ຈົດຈຳນວນເງິນທີ່ທ່ານຮັດວຽກຄ່າຈ່າຍການຝາກດັກຂອງທ່ານໄວ້ໃນບັນທຶກຕ່າງໆ.
- ຂັ້ນທີ 7 ກົມ DSHS ຈະສື່ງເງິນໃຫ້ທ່ານພາຍໃນ 14 ມື້ທີ່ຮັດວຽກ ພາຍຫລັງທີ່ໄດ້ຮັບໃບສັງຈ່າຍເງິນຈາກທ່ານ. ນັ້ນແມ່ນຄວາຮັບຜິດອອບຂອງທ່ານທີ່ຈ່າຍເງິນໃຫ້ຜູ້ດູແລພາບໃນບັນຫາກົມ DSHS. ໃບຮັບເງິນຈໍາຕົວອ່ານົາມຳຜູ້ໃຫ້ການດູແລທຸກເທື່ອທີ່ທ່ານຈ່າຍເງິນໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ. ໃຫ້ເວັບຮັກສາໃບຮັບເງິນນັ້ນໄວ້ເປັນເວລາໜຶ່ງປີ.

**INVOICE REGULAR**

CALL 1-888-461-8855 OR MAIL USING YOUR OWN STAMP

INVOICE NUMBER 2078-10-04-06	PAGE OF 001 OF 001	PAYMENT NUMBER 734437	PROVIDER NUMBER 10000000000000000000000000000000	FOR MONTH ENDING
---------------------------------	-----------------------	--------------------------	---	------------------

TO SIGN UP FOR DEFERRABLE DIRECT DEPOSIT, SEE INSTRUCTIONS. FOR PAYMENT ISSUES,  
INCLUDING TIMELINESS, SEE INSTRUCTIONS.**HOW TO PROCESS YOUR INVOICE**Telephone Invoice Express at 1-888-461-8855 and follow  
the instructions [recommended].**OR****SOCIAL SERVICE PAYMENT SYSTEM (SSPS)**Follow the instructions and with this form. Attach  
postage stamp(s) before mailing.

P BEAR PANDA  
A 123 HONEYCOMB LANE  
V BEARSVILLE WA 98504  
E

P LOCKS GOLDIE  
O 111 FAIRYTALE LANE  
V BEARSVILLE WA 12111  
I  
D  
R

1	SERVICE RECIPIENT		SERVICES PERIOD		AMOUNT AUTHORIZED		AUTHORIZED RATE		SERVICE UNIT		TOTAL		SCHOOL			
	BEAR, PANDA		08/01/02 TO 01/31/03		\$25.00		\$25.00		MON		1		HOLIDAY CARE			
	SERVICE NAME WCCC CO-PAYMENT						REF ID: 001-01-0001				MON					
2	SERVICE RECIPIENT BEAR, TEDDY		SERVICES PERIOD 08/01/02 TO 01/31/03		AMOUNT AUTHORIZED \$473.80		REF ID: 002-01-0002		AUTHORIZED RATE \$ 2.06		SERVICE UNIT HR		TOTAL 230		SCHOOL	
	SERVICE NAME IN HM CC REL CHILDS HOME										HR				HOLIDAY CARE	
3	SERVICE RECIPIENT BEAR, BROWNIE		SERVICES PERIOD 08/01/02 TO 01/31/03		AMOUNT AUTHORIZED \$139.05		REF ID: 003-02-0003		AUTHORIZED RATE \$ 1.03		SERVICE UNIT HR		TOTAL 135		SCHOOL	
	SERVICE NAME IN HM CC REL CHILDS HOME										HR				HOLIDAY CARE	
4	SERVICE RECIPIENT XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX		SERVICES PERIOD 08/01/02 TO 01/31/03		AMOUNT AUTHORIZED XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX		REF ID: 004-02-0004		AUTHORIZED RATE XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX		SERVICE UNIT HR		TOTAL XXXXXX		SCHOOL	
	SERVICE NAME XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX										HR				HOLIDAY CARE	
5	SERVICE RECIPIENT XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX		SERVICES PERIOD 08/01/02 TO 01/31/03		AMOUNT AUTHORIZED XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX		REF ID: 005-02-0005		AUTHORIZED RATE XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX		SERVICE UNIT HR		TOTAL XXXXXX		SCHOOL	
	SERVICE NAME XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX										HR				HOLIDAY CARE	
6	SERVICE RECIPIENT XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX		SERVICES PERIOD 08/01/02 TO 01/31/03		AMOUNT AUTHORIZED XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX		REF ID: 006-02-0006		AUTHORIZED RATE XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX		SERVICE UNIT HR		TOTAL XXXXXX		SCHOOL	
	SERVICE NAME XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX										HR				HOLIDAY CARE	
7	SERVICE RECIPIENT XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX		SERVICES PERIOD 08/01/02 TO 01/31/03		AMOUNT AUTHORIZED XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX		REF ID: 007-02-0007		AUTHORIZED RATE XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX		SERVICE UNIT HR		TOTAL XXXXXX		SCHOOL	
	SERVICE NAME XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX										HR				HOLIDAY CARE	
8	SERVICE RECIPIENT XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX		SERVICES PERIOD 08/01/02 TO 01/31/03		AMOUNT AUTHORIZED XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX		REF ID: 008-02-0008		AUTHORIZED RATE XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX		SERVICE UNIT HR		TOTAL XXXXXX		SCHOOL	
	SERVICE NAME XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX										HR				HOLIDAY CARE	
9	SERVICE RECIPIENT XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX		SERVICES PERIOD 08/01/02 TO 01/31/03		AMOUNT AUTHORIZED XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX		REF ID: 009-02-0009		AUTHORIZED RATE XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX		SERVICE UNIT HR		TOTAL XXXXXX		SCHOOL	
	SERVICE NAME XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX										HR				HOLIDAY CARE	
10	SERVICE RECIPIENT XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX		SERVICES PERIOD 08/01/02 TO 01/31/03		AMOUNT AUTHORIZED XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX		REF ID: 010-02-0010		AUTHORIZED RATE XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX		SERVICE UNIT HR		TOTAL XXXXXX		SCHOOL	
	SERVICE NAME XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX										HR				HOLIDAY CARE	
<b>XXXXXX IF ANY SERVICES ARE MISSING FROM THIS INVOICE, CALL YOUR SERVICE WORKER</b>																
<b>XXXXXX IF mailing this invoice, make a copy for your records, attach postage and return to:</b>																
PAYER SIGNATURE							PROVIDER SIGNATURE									

If mailing this invoice, make a copy for your records, attach postage and return to:  
DSHEC 00-141 (REV. 03/2001)



STATE OF WASHINGTON  
DEPARTMENT OF SOCIAL AND HEALTH SERVICE  
ESDO DATA CONTROL  
PO BOX 40885  
OLYMPIA WA 98544-0885

## ມີອີກກ່ຽວຂ້ອງໃບສັງຈ່າຍເງິນຄ່າບໍລິການ

ໃຫ້ໃຫ້ພະນັກງານຜູ້ອະນຸມັດ ຖ້າ:

- ໃບສັງຈ່າຍເງິນຫາກບໍ່ມາທາງໄປສະນີ;
- ຂໍມູນໃນໃບສັງຈ່າຍເງິນບໍ່ຖືກຕ້ອງ; ແລື
- ທ່ານຮຽກຈຳນວນເງິນທີ່ຜິດ.

ຈຳນວນທີ່ຮຽກຈ່າຍສໍາລັບການດູແລດັກທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການອະນຸມັດຫລືເອົາໃຫ້ໃນໄລຍະທີ່ບໍ່ທັນ  
ອະນຸມັດຕໍ່ກິດຈະກັນ ອາດເປັນສາຫະດ່ຈ່າຍເງິນເກີນໃຫ້ທ່ານ.

ມີເນື້ອການຈ່າຍເກີນຫາກໄດ້ດັດຕັ້ງຂຶ້ນໄວ້, ທ່ານອາດຖືກຮຽກໃຫ້ຈ່າຍເງິນແກ່ຫ້ອງການຄືນ.

ແຕ່ລະເທື່ອທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບຊ່າງກົມ DSHS ສໍາລັບຊ່ວຍຄ່າຝາກດັກ, ດູແລພາຍໃນບ້ານ/  
ຈາກຍາດເມື່ອງ ໄດ້ຮັບຈົດໝາຍແຈ້ງການທີ່ເອັນວ່າ “ແຈ້ງການງົງປັ້ງເປັນອະນຸມັດ.” ຫັງສືແຈ້ງການ  
ສະບັບນີ້ບ່ອກຜູ້ໃຫ້ການດູແລ:

- ເວລາທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍຈ່າຍຄ່າຝາກດັກ;
- ຈຳນວນທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບ; ແລະ
- ການຕັດເງິນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງໃບສັງຈ່າຍເງິນຫ້ອງພາສີ.



## ຖ້າທ່ານມີຂໍ້ຂອງໃຈກັບຜູ້ດຸແລດັກຂອງທ່ານ ຈະຮັດແນວໄດ້?

ຖ້າທ່ານມີຂໍ້ຂອງໃຈເຮືອງການຂົ້ມຂົນຫລືລືອະຫິດລົງດັກ, ໃຫ້ຕິດຕໍ່ຫ້ອງການກົມສັງຄົມສຶງຄະນະ ແລະ ສາທາຣະນະສຸກ (DSHS). ເວົາເຈົາຈະສະໜີເຮືອງຖ່າພະແນກບໍລິການຄຸ້ມຄອງດັກ (CPS). ພະນັກງານຂອງທ້ອງການ (CPS) ຈະຝັງການສະໜີຂໍ້ຂອງໃຈຂອງທ່ານ ແລະ ຖ້າຈຳເປັນກໍ່ຈະທຳການສືບສວນ. ທ່ານອາດຊອກຫາເລກໂທຮະສັບຂອງກົມ DSHS ໃນເປັນໄທຮະສັບ. ສາບໄທຮະສັບເພື່ອສະໜີສຶງທີ່ບໍ່ແສ່ງຄ່າຂອງກົມ DSHS ທົ່ວຮັດແນວໆ:

**1-800-562-5624**

ຖ້າທ່ານບໍ່ມີຂໍ້ຂອງໃຈແລະ ຮຸສືກວ່າສະພາບການບໍ່ເປັນທີ່ປອດໄພຢູ່, ໃຫ້ຈັດການຝາກດັກຂອງທ່ານບ່ອນໃໝ່.

- \* ພາຍເຫດ: ເນື່ອພະນັກງານຂອງກົມ DSHS ເຊື້ອວ່າມີເຫດຜົນພຽງຟ້າ ດັກໄດ້ຖືກການຂົ້ມຂົນຫລືລືອະຫິດລົງດັກ, ພະນັກງານແນ່ນຖືກຮຽກຮ້ອງຕາມກົດໝາຍ ໃຫ້ຮາບງານເຫດການຫາຫ້ອງການຄຸ້ມຄອງດັກ (CPS) ຫລືການບໍ່ຈຳເປັນໄທຮະສັບ.

ກະຊວງໃຊ້ບັນລືດໝາຍກຸ່ມນັ້ນເພື່ອກວດສອບການປະຕິບັດເຮືອງສູງຂາບແລະຄວາມປອດໄພຂອງຜູ້ດູແລດັກທ່ານ  
ບໍ່ຈະເປັນການດູແລດູກັບບັນານ, ບານນີ້ນັ້ນ, ທີ່ລົມນີ້ນັ້ນ. ຄໍາຕອບທີ່ວ່າ “ບໍ່” ແມ່ນສະແດງຕີຖານປະຕິບັດທີ່ບໍ່ປອດໄພ  
ຫລືບໍ່ສົມບູນສູຂະພາບຂອນນາໃນທີ່ຕ້ອງການຄວາມສີໄຈ. ທາງກົນ DHSHS ຕ້ອງການຄວາມຮັບປະກັນຈາກທ່ານວ່າ  
ບັນຂອງທ່ານເອງ, ບັນຂອງຢາກພື້ນັ້ນ, ທີ່ບັນຂອງຜູ້ດູແລດັກນີ້ນັ້ນມີການປະຕິບັດທີ່ປອດໄພແລະສົມບູນສູຂະພາບ  
ສໍາລັບດັກຂອງທ່ານ.

## ຄວາມປອດໄພໃນເຮືອນຄວ

ແມ່ນ ບໍ່ແມ່ນ

1. ຂອງພະຍົບແລະອາຫານທີ່ຮອນໄດ້ເຈົ້າໃຫ້ເກີນການຢັ້ງຕື່ງຂອງດັກຂອງທ່ານບໍ່? .....
  2. ປາຕ່າງໆເນື່ອຜັດລ້າງຄວາມສະອາດໄດ້ເຈົ້າໃຫ້ເກີນການຢັ້ງຕື່ງຂອງດັກຂອງທ່ານບໍ່? .....
  3. ປາໄວຕານິນແລະປາກື່ອນຕູ້ໄດ້ເຈົ້າໃຫ້ເກີນການຢັ້ງຕື່ງຂອງດັກຂອງທ່ານບໍ່? .....
  4. ຜູ້ຄຸລະດັກຮະນັດຮະວັງຈັນພື້ນສົດບໍ່ ເວົາອຸ່ນຕົ້ມອາຫານສໍາລັບດັກລື້ອມມັນດັກຂອງທ່ານ?  
(ເຈົ້າດັກນີ້ບໍ່ເຈົ້າຮ້າງໃນຂອງຕົກຟັງ; ກວດອອງເບື້ງຄວາມຮັບອນອາຫານໄນ້ໂຄງແວບຟ້  
ກ່ອນຢັ້ນດັກຂອງທ່ານ; ເຈົ້າດັກໄຫ້ບໍ່ອຳປົດໃນຕອນທີ່ລົວອາຫານ.) .....
  5. ມີຄຸລະຂອງຫຼວມຕ່າງໆໄດ້ເຈົ້າໃຫ້ເກີນການຢັ້ງຕື່ງຂອງດັກຂອງທ່ານບໍ່? .....

## ຄວາມປອດໄພໃນຫ້ອານື້າ

6. ເລື່ອງໃຟມາຕ່າງໆໃຫ້ຂັນຫ້ອນນັ້ນ (ວິທະຍຸ, ອາຍຸອຸ່ນ, ເລື່ອງເປົ້າຜົມ) ໄດ້ຖອດອອກ,  
ໄຈການນັ້ນ, ແລະເກີນການເຄີຖິງຂອງດັກຂອງທ່ານບໍ່? .....

7. ເວລາດັກຂອງທ່ານຢູ່ອ່າງເຂາບນັ້ນ ມີຄືນດູແລວເປົ້າຢູ່ຕົລອດບໍ່? .....

8. ອຸນຫະພູມນັ້ນອ່ານໃນບ້ານຂອງທ່ານ ໄດ້ປັບໃຫ້ເປັນອຸນຫະພູມທີ່ປອດໄພ  
ສໍາລັບດັກຂອງທ່ານບໍ່? (ຮະຫວາ່າ  $85^{\circ}$  ແລະ  $120^{\circ}\text{F}$ ) .....

## ទិន្នន័យទីផ្សារក្នុងប្រព័ន្ធអនុវត្តន៍

9. ບ່ອງຢັນທີ່ມີຄວາມສຳເນົາໃຫຍ້ຕັດກອງຂ່າຍທີ່ມີຄວາມສຳເນົາໃຫຍ້? .....

10. ເບາະຕຽງຂອງດັກເປົ້າມີຄວາມສຳເນົາໃຫຍ້ຕັດກອງນີ້? ເຊື້ອປູ້ນໍາມາດີກີ່?  
(ເຊື້ອທີ່ຫຼວມຫລຸມອາຄຸນຮັດໃຫ້ຮັດຕິງເຈັ້ນເລືອດຫລືການຕັ້ງປົວພາກສ່ວນແວນອາ.  
ເຊື້ອອ່ອນແມ່ນເພື່ອພັນເຖິງການຫາກະຫຼັບເນັ້ນຂອງດັກອ່ອນ SIDS.) .....

11. ດັກ່ວາຕຽງຂອງດັກດັນນີ້ 2/3 ນັ້ນລື້ຖືກວ່ານັ້ນບໍ່? .....

12. ຫີບຜູ້ເຊື່ອງຫຼັ້ນຂອງດັກບໍ່ມີປາຫລືວ່າມີປາທີ່ອັດດັກຢ່າງປອດໄພບໍ່? .....

13. ຜັດແວດັກຂອງຫ່າຍທີ່ມີຄວາມສຳເນົາໃຫຍ້ຕັດກອງທີ່ມີຄວາມສຳເນົາໃຫຍ້? .....

## ຄວາມປອດໄພໃນເຮືອນຄວ

14. ເຈັດຄົກເອກໃຫ້ຂອງສາຍຄວບຄຸມການເບື້ອນມີມາໄດ້ຕົດຫລືວາງູ່ໄວ້ໃຫຍ່ສັບບໍ່? .....

15. ປານ້າໄຂອີເປັດຕັກ (Syrup of Ipecac) ມີສໍາວັບຜິດໄວ້ຕອນເບື້ອນມີມາໆ? .....

16. ມີໄລປອດໄພທອີກຸນແຈ້ງໜ້າຕູ້ແລະລັ້ນຊັກທີ່ບັນຈຸສື່ງທີ່ເປັນອັນຕາຍບໍ່  
(ປາຜັດລັກຈະເບີດຕາງໆ, ປາກິນ, ເຫຼັກ, ນິດ, ກັບໄຟ, ເຄື່ອງນິຕາງໆເປັນຕົ້ນ)? .....

17. ຂອບເປົາທີ່ບໍ່ໄດ້ຫຼັກມົດໄດ້ກ່າວໄວ້ມົດໆ? .....

## ຄວາມປອດໄພທົ່ວໄປ

ແມ່ນ ບໍ່ແມ່ນ

17. ຂ້າມນີ້ທ່າງອອກສອງຫາງໆ, ໃນກໍຮະນີມີເຫດໄປໃໝ່ຫລືເຫດສຸກເສີນຕາມວ່ອນ? .....
18. ສາຍໄປຜ້າຕ່າງໆເຊັ່ນສາບຕໍ່, ສາບດີ່ອງໃຊ້ໄຟຜ້າຕ່າງໆໃນຂ້ານ-ຢູ່ໃນສະພາບ  
ທີ່ປອດໄພບໍ່, ບໍ່ມີບໍ່ມາຫາຫີ່ງໃຊ້ກົມບັນຈຸບໍ່? .....
19. ສາຍໄປຜ້າຕ່າງໆຢູ່ສູງເກີນດັກບໍ່ໄດ້ບໍ່? .....
20. ເຕົາອາຍຸ່ອຸ່ນທັງໝົກບຸ້ໃນສະພາບປອດໄພ, ດະວໄກຈາກການເຂົ້າຕົ້ງຂອງດັກ?  
(ເລື່ອງອາຍຸ່ອຸ່ນທັງໝົດຄວນບຸ້ໃນສະພາບໝັ້ນຄົງ, ຜ້ອມມີຮາໄວ້ນ,  
ຜ້ອມບຸ້ທ່າງຈາກຫ້າກັງ, ເຈົ້າ, ແລະ ເຖິງເຮືອນ.) .....
21. ເຕົາໄປດັ່ງເນື້ນບຸ້ໃນສະພາບດີແລະເກີນການເຂົ້າຕົ້ງຂອງດັກບໍ່? .....
22. ເຕົາໄປໄດ້ຖືກວົກວອດກາຕະຕ່ວະປີບໍ່? .....
23. ຕົ້ນນີ້ມີຕ່າງໆແມ່ນບຸ້ທ່າງການປ່ອງຢັ້ງຂອງດັກບໍ່ (ຕົ້ນໄມ້ບາງຢ່າງເປັນພິດ.) .....
24. ຂັ້ນໄດ, ປາກ້ອງວັນ, ຮາວ, ລະບຽງ, ຊານ, ເປັນທີ່ແພ່ນໝາ  
ໝັ້ນຄົງແລະຊຸ່ໃນສະພາບດີບໍ່ .....
25. ໄຟຫຼອງໃຖ່ງ, ໄຟທາງປ່າງ ພຽງເຟເຟຟ້າກັງການລົ້ມຕ່າງໆບໍ່? .....
26. ມີໃຫ້ຫຸ້ນບຸ້, ແຕກແຫງງ, ຫຸ້ນອໂກບໍ່? ດັກສາມາດບື້ອມມາຫາດກົ່ວໍ້ຂຶ້ນໃນນ້ຳສີໄດ້ບໍ່? .....
27. ເດີນຫັ້ນອນກັບໜີວັດລ້ອມບໍ່? .....
28. ອ່າງລອບນັ້ນໃນບ້ານຫລືໃນດີນສືບດອງເຟ້ອນບ້ານໄດ້ຖືກປົກປ້ອງວັນ  
ຈາກການໃຊ້ຂອງດັກທີ່ບໍ່ມີການນິ້າຍາມບໍ່? .....
29. ອຸປກອນເລື່ອງຫຼັ້ນໄດ້ຖືກສ້ອມແປງໃຫ້ດີບໍ່? .....

## ຄວາມປອດໄພໃນການປະຕິບັດຕ່າງໆ

30. ທ່າງລົບໝົມຫົມທອນຖືກໃຟໄມໄດ້ພັດທະນາຂັ້ນແລະໄດ້ຟີກຊົມໄວ້ບໍ່? .....
31. ຜູ້ດູແລຕັກຂອງທ່ານຮັກຫາງຫຼົບໝື່ແລະແຜນທີ່ຍິນບ້າຍຫລິກຫົມບໍ່? .....
32. ນັກໄປແລະວັບບິດທັງຫດາບແນບປ່າດໄດ້ວັບນັດນິການລັດຕົ້ງຂອງດັກບໍ່? .....
33. ກະເປົາຖື່ມີຢາໂຕາມີນ, ຢາກິນຕ່າງໆ, ຢາສູນ, ວັບອິດໄຟ, ເລື່ອງເອັ້ນ,  
ແລະຈັກຄິດໄວ່ເວັນ  
(ທີ່ມີທ່ານນອບແບບກິນໄດ້ງ່າຍ) ໄດ້ຕັບນັດນິການຫີ້ຕົ້ງຂອງດັກບໍ່? .....
34. ຖ້າມີເຮືອນຊັ້ນຫຼັກມີກົມຈະເຟ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ດັກຮັ້ວໃປກ້ອງຕະລ່າງບໍ່? .....
- ## ຂໍປະຕິບັດຕ່າງໆຫາງດ້ານສຸຂະພາບຂອນນາໄມ
35. ການສັກປັກນີ້ໄຮກຂອງດັກຂອງທ່ານຖືກຕາມເວລາບໍ່? .....
36. ຜູ້ດູແລຕັກຂອງທ່ານປ່າດໄດ້ຮັດລົງເຕີງຕົ້ງຫ້ານ, ອ່າງລ້າງຕ່າງໆ, ດະນັກມີເວິດສັວນທ່ານ  
ດ້ວຍປາລັງຫ້າຕ້ອງພະບາດເຟ້ອວບຄຸນການແພ່ພະບາດຕິດຕໍ່ບໍ່? .....
37. ຜູ້ດູແລຕັກຂອງທ່ານລັກນີ້ຫົ່ງຈາກໃຊ້ຫຼອງນັ້ນ, ພົງຈາກປ່ອງປົກເປົ້າ,  
ຍາມເຮົ້າຫຼັງນັ້ນຂັ້ນໂຮງ, ຈາມ, ຫລືໂລ, ສັ່ງວັນນຸກ, ຫລືຫັກຈາກຂ່ອງດັກຂອງທ່ານຫ້າການຂອນນາໄມບໍ່? .....
39. ຜູ້ດູແລຕັກຂອງທ່ານລັກນີ້ເລື້ອງບົງນີ້ເລື້ອງບົງນີ້ຕອນເວິໄຫວ່ເປັນຫວັດເປັນໄສ  
ທີ່ລືພະຍາດທີ່ຕິດແປດໃກ້ຫຼືບໍ່? .....

## ຂໍ້ມູນທຶກຕ່າງໆ:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





DSHS 22-223(X) LA (Rev. 5/02)